

Soomenkielinen

Wirsiiria / Soomencocouris Jumalata kija

ta Soomenkelellaa / tehty M. Jacobilda Soomalaiselta / ja mulda Soomen pa.
Possessio Andree Comparata *Sigfridi Miltarij* *pilda.* 7. 6. 26



Cunntallsen Herran Wiburin Piispan

M. Olouin Elimaxen sledhost ja foosiof / Ehr. Keusnerilda Sroetholmin caupungis praneatcy / Buona tallen Christuxen syndymän

M D C XXI.

Januarius Tammitwolla
on XXXI. päiua.

Päivä pitä viij. hetke.
V's pitä xvi hetke.
Auringo nouse liki viij.
is laskehen liki iij.

1	xix	A Ci	Wohkwo	A
2	viij	b fi	dhen päi.	b
3	xvi	c o		c
4	o	ia		d
5	v	e nus		e
6		f Ep	Col. pyb. A.	f
7	xiiij	g ca	Aunting	g
8		A fi	Aunin. h	h
9	ij	b bi		i
10	x	e hen		j
11	xviij	o di	© in	k
12		e cat	m	l
13	vij	f or	Hil. Bis. n	m
14	xv	g Fe	Felix pap. o	n
15		A li	Mal. Ab. p	o
16	iiiiij	b Mar	Ma. Ab. q	p
17		e An	Anth. Ab. r	q
18	xiiij	d Pri	Pri Heid. f	r
19		e Fab	Fab. Seb. s	s
20	i	f Hen	Hen Bis. t	t
21	x	g Ag	Ag Heid. v	u
22	xviij	A Vis	Vin. Ma. u	v
23		b cent	Em. Nei. x	w
24	vij	e tim	Tim. Bis. y	x
25		d Pau	Conv. Pau. z	y
26	xiiiiij	e lus	Pol. Ma. 9	z
27		f no	A	9
28	xiij	g bi	Carolus b	9
29	xii	A le	Valer. Bis. c	9
30	xix	b lu	d	9
31		e man	Jgn. Bis.	9

Februarius Helmentwolla
on XXVIII. päiua.

Päivä pitä x. hetke.
V's pitä xiiij. hetke.
Auringo nouse liki viij. ia
laskehen liki v.

1	viij	d Bri	Bir. Nei. e	e
2	xvi	e Pur	Kyndel. f	f
3		f Bla	Bla. Pis. g	g
4	v	g sus	Ansg. Pis. h	h
5		A Ag	Agat Nei. i	i
6	xiiij	b Dor	Dor. Nei. k	k
7	ij	e Fe	Richard. l	l
8	x	d bru	Hel. Nei. m	m
9		e o	© in	n
10	xviij	f Sch	Schola. o	o
11		g la	(Heid. p	p
12	vij	A sti	q	q
13		b ca	r	r
14	xv	e Va	Valent. r	r
15	iiiiij	d Sig	Sig Bis. f	f
16	xiiij	e Ju	Juli. Nei. s	s
17		f li	t	t
18	i	g con	v	v
19	x	A jun	Susan. u	u
20		b ge	(sä rupepi r	r
21	xviij	e tunc	Bevat täy	y
22		d Pe	Pet. cath. s	s
23	vij	e trum	9	9
24	xiiiiij	f Mat	Matth. A	A
25		g thi	Alexan. b	b
26	iiiiij	A am	c	c
27	xiiij	b in	d	d
28	xix	e de	e	e

Mar-

Martius Malistwolla on
XXXI. päiua.

Päivä pitä xij. hetke.
V's pitä xij. hetke.
Auringo nouse liki viij. ia
laskehen liki viij.

1		d Mar	f	f
2	viij	e ti	g	g
3		f us	h	h
4	xvi	g of	i	i
5	v	A fi	k	k
6		b ci	l	l
7	xiiij	e Tho	Tho Aq. m	m
8	ij	d de	© in V n	n
9	x	e co	Equinoct. o	o
10	xviij	f us	(vernale p	p
11		g tur	q	q
12	xviij	A Gre	Gre. pav. r	r
13	xiiij	b go	r	r
14		e ri	f	f
15	xv	d a	s	s
16	iiiiij	e no	t	t
17	xiiij	f Ger	Ger. nei. v	v
18		g trud	u	u
19	i	A Ab	S. Joseph. r	r
20	x	b ba	y	y
21		e Be	Bene. Ab. z	z
22	viij	d ne	9	9
23		e jun	9	9
24	vij	f Aa	A	A
25		g Do	Marian b	b
26	xiiiiij	A mi	(päi. An. c	c
27	iiiiij	b na	d	d
28		e gc	e	e
29	xiiij	d ni	f	f
30	xix	e tri	g	g
31	xviij	f ce	h	h

Aprilis Huheitwolla on
XXX. päiua.

Päivä pitä xiiij. hetke.
V's pitä x. hetke.
Auringo nouse liki v. ia
laskehen liki viij.

1		g A	f	f
2	xvi	April	g	g
3		b in	h	h
4	v	e Am	i	i
5	xiiij	d bro	k	k
6		e fe	l	l
7	ij	f i	m	m
8	x	g fe	n	n
9		A Ma	Mar. Hy. r	r
10	xviij	b o	p	p
11		e bat	© in v	v
12	vij	d at	9	9
13	xv	e g	r	r
14		f Ti	Tiburt. v	v
15	iiiiij	g bur	w	w
16	xiiij	A ti	x	x
17	i	b Him	y	y
18	x	e Va	Valeria. z	z
19		d ler	9	9
20		e san	A	A
21	xviij	f Ai	b	b
22		g g	c	c
23	vi	A Ge	Georg. d	d
24	xiiiiij	b or	e	e
25		e Mar	Marcus f	f
26	iiiiij	d ci	g	g
27	xiiij	e g	h	h
28	xix	f Vi	Vita. Ma. i	i
29		g Pe	j	j
30	xviij	A tri	k	k
31		A ij	l	l

Ma-

Majns Toufofolla on
XXXI. Päivä.

Päivä pitä viij. hetke.
O's pitä viij. hetke.
Aurt-go nouse liki uij te
lestehen liki viij.

1	b Phi	Philip. m
2	rvij c lip	(Jac. n
3	v d	Cruz Pyhan o
4	e S	(Ristin inv. p
5	riij f	God Godhar. q
6	ij g	Jo loh. ant. r
7	Aba	(port. r
8	x b	la
9	rvij c	im
10	d B	
11	vij e	pi
12	f Ne	Nereus n
13	rv	g re
14	ij	Ai
15	rvij b	que
16	c Ma	
17	j d	ius
18	e B	Pricki b
19	ix f	ric (Cuning. c
20	g se	
21	rvij Ari	
22	vj b	e
23	c te	
24	rvij d	net
25	ij e	Vr Urban. i
26	rvj f	ba Suuen E
27	g num	(alcu -l
28	rvj A	se m
29	b qui	n
30	c tur	(meidyt o
31	rvj d	Pe Petronel. p

Iunius kääfolla on
XXX. Päivä.

Päivä pitä viij. hetke.
O's pitä viij. hetke.
Auringo nouse liki iij. ia
lastehen liki ix.

1	e Nic	Nicom. q
2	v f	Mar Marcel. r
3	riij g	cel Krasin. r
4	ij A	li s
5	b Bo	Bonifa. s
6	x c	ni e
7	d dat	v
8	rvij e	Jun (Felix u
9	vij f	Pri Primus & r
10	e g	mi Solst akti. y
11	rv	A Bar Pisin päts
12	ij b	Es Est. © 169 9
13	c An	Antho. 9
14	rvij d	thon (Confel. A
15	j e	Vit Vitus & b
16	g	g (Modest. e
17	ix	g Bo Botolph. d
18	A	tolph Henric. e
19	rvij b	Ger (Bispa f
20	d c	va g
21	vij e	d pa h
22	rvij f	ri 10 tuhät i
23	ij g	ter (Mart. E
24	g Jo	Johan. l
25	rvj A	ba (Castata m
26	ix b	Jo Johan. n
27	c g	ia Pau. o
28	rvij d	Le Leo pamp
29	e Pe	Petaria q
30	rvj f	Paul Paualt r
31		lu-

Iulius. Heinäkolla on
XXXI. Päivä.

Päivä pitä viij. hetke.
O's pitä viij. hetke.
Auringo nouse liki viij.
Ja lastehen liki viij.

1	v g	Inl
2	riij A	Vi Mar. edzi s
3	b sit	me päiväs
4	ij c	et Zuldéric. e
5	x d	re (Bispa v
6	e ti	Mäcäkun u
7	rvij f	net (alcu r
8	vij g	fi
9	A	bi
10	rv	b sep Setdzes 9
11	c tem	män ve A
12	ij d	post lieren b
13	rvij e	te Mar. Heid c
14	f a	© in R d
15	j g	Fra Apost hase
16	A	tres totus f
17	ix b	in g
18	c de	h
19	rvij d	que i
20	vij e	Arb (Heid. E
21	f Prax	Braxed. l
22	g Mag	Mar. M. m
23	rvij A	Ap Apo. Ma. n
24	rvj b	Chris Christin o
25	c Ja	Jac. Ap. p
26	rvj d	cob (Heid. q
27	rvij e	san Martha r
28	f Bus	Both. M. r
29	rvj g	Ol Oleni s
30	v A	Ab Cuning. s
31	b Ger	Helena e

Augustus. Märäkolla on
XXXI. päi.

Päivä pitä viij. hetke.
O's pitä x. hetke. Aus
ringo nouse liki v. ia las
tehen liki viij.

1	riij c	Pe Pyhän Per. v
2	ij d	Ste (invent. u
3	e Steph	Steph. r
4	x f	an
5	g Do	Dom. tun. 3
6	rvij A	Sixt Sixt. pa. 9
7	vij b	Au Don. Ma. A
8	rv	e gu Cyr. Ma. b
9		d stus c
10	rvij e	Lau Lau. Ma. d
11	rvij f	dat e
12	j g	S Cla. Heid. f
13	A Hyp	Hyp. M. g
14	b pol	© in Vurg b
15	ix c	Sum Maria i
16	d ti	Bryn. Bis. E
17	rvij e	o Loppu mäs l
18	vij f	post tälujia m
19	g se	n
20	rvij A	qui Bernha. o
21	ij b	tur p
22	c Thi	Thimos. q
23	rvj d	mo Sykysynal r
24	rvj e	Bar Bar. Ap. r
25	rvij f	thol Lodovik s
26	rvj g	S s
27	A in	e
28	v b	de Aug. Bis. v
29	c lo	Johannes r
30	rvij d	han sen caulä r
31	e nes	(leicaus y

September Synskulla on
XXX. Päivä.

1 Aina pitä rā. hetke.
2 O's pitä rii. hetke.
3 Auringo nouse liki vj. ia
lastehen liki vj.
4 ij f E Egid. Ab. 3
5 g gi
6 r A di
7 rviij b um
8 c sep
9 vtiij d ha Mag. Conf. e
10 xv e bet
11 f Nat Mar. syn. e
12 iiiiij g Gor Gorgon. f
13 xiiij A gon
14 ij b Prot Equin. Au. h
15 e at
16 ix d que ☉ in ♀
17 e Cru Pyhän riel
18 rviij f com stin cor. m
19 g sanc
20 vj A Lam Lam. Pis. o
21 riiij b ber
22 c tum
23 diij d cum
24 xiij e Mat Mat. Ap. r
25 f Man
26 xix g ri
27 viij A ti
28 b us
29 xvij c S Cyprian. u
30 v Da
e mi
f Mich Michae. 3
g Hie Hieron. 9

October Solakulla on
XXXI. Päivä.

1 Aina pitä r. hetke.
2 O's pitä riiij. hetke.
3 Auringo nouse liki vj. ia
lastehen liki v.
4 ij A Rem
5 b Le
6 3 r e o
7 4 rviij d Fran Francis. d
8 vtiij e cis
9 f Es Esch. Tran. f
10 xv g Bir Birgit. g
11 iiiiij A git
12 b Di Dionis.
13 xiiij c pa
14 ij d ri
15 e ter
16 ix f g
17 e Cru Pyhän riel
18 rviij g Ca
19 A lixt ☉ in M
20 vj b Gal
21 c li
22 rviij d Lu Luc. Ev. r
23 e cat
24 xiij f S
25 v g Vnd rj. tuhat. e
26 f Din (Meids. v
27 160. b Sr Sev. Pis. u
28 vtiij c ve
29 xvij d Crif
30 e pi
31 v f ni
g Si Sim. Ju. A
A mo
b nis
c Quin Quintin. d

November Marraskulla
on XXX. päivä.

1 Aina pitä viij. hetke.
2 O's pitä rviij. hetke.
3 Auringo nouse liki viij.
ia lastehen liki iiiiij.
4 f d Om Pyh. miest. e
5 rviij e ne Stiel. päi. f
6 f No
7 vtiij g sem
8 xv A ber
9 b ha klayd. f
10 iiiiij c bet
11 d quat
12 riiij e The The. M. n
13 f o
14 g Mar Martin. p
15 ix A tin ☉ in ♀
16 rviij b Bric Bric. Pis. r
17 c E
18 vj d pis
19 e cop
20 rviij f Aa
21 iiiiij g jun
22 v A Sic Elizabeth u
23 xvij b f
24 xix c bi
25 d Ce Cecil. Mei. 3
26 e Cle Clem. Pa. 9
27 xvij f Chris Talua. A
28 g Ra Rat. Mei b
29 v A thar Conrad. c
30 rviij b Vi Vita. M. d
31 c ta
d Sat Saturn. f
e Au And. Ap. g

December Talvikuulla
on XXXI. päivä.

1 Aina pitä vj. hetke.
2 O's pitä rviij. hetke.
3 Auringo nouse liki ix. ia
lastehen liki iij.
4 f De
5 rviij g com
6 vtiij A ber
7 b Bar Bar. Mei. f
8 xv c ba
9 d Ni Nic. Pis. m
10 e co
11 f Con Marian o
12 g cop (fikiamä p
13 160. Solst. hycm. q
14 b Al ☉ in ♀
15 e ma Cate. pis. d. r
16 vj b Lu Luci. Mei. f
17 e ri
18 vj f An Anna e
19 rviij g San O sapient. v
20 v A An
21 iiiiij b ab
22 v e in
23 d de
24 xix e Tho Tho. Ap. 9
25 vtiij f man
26 rviij g mo
27 A do (syndymä o
28 v b Nat Christur. d
29 e Steph Steph. o
30 d Jo Job. Ev. f
31 e Pa Wiat. laps. g
f Tho Tho. Pis. b
g ma
31 rviij A Sil Sil. Papi f